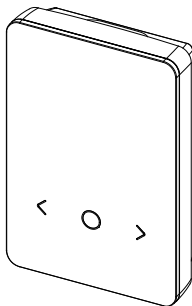


Quick Install Guide

RLDS 61071-Nx



137421.2339

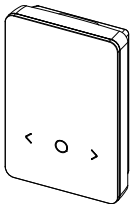


POL SWE FIN DAN ESP ITA NDL FRA ENG DEU
NOR



DEU ENG FRA NDL ITA ESP
DAN NOR FIN SWE POL

1x



2x



1x

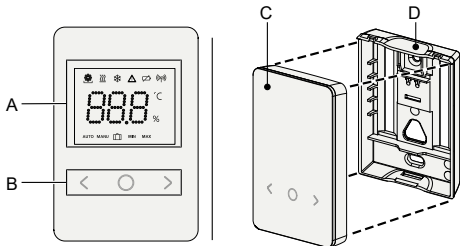


1x



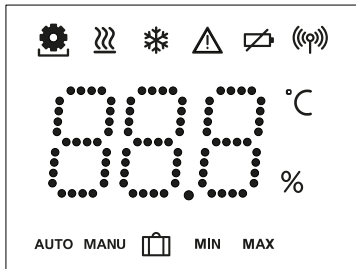


1



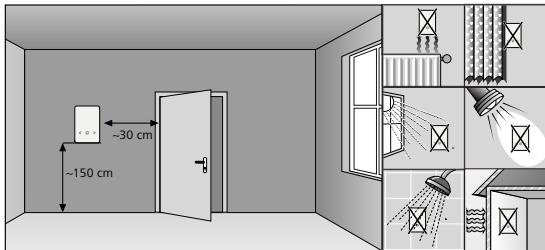


2



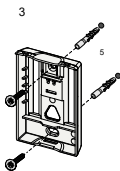
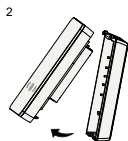
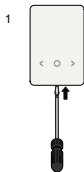


3



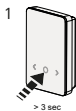


4





5



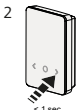
> 3 sec

PAR



< 1 sec

425



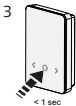
< 1 sec

rPA / rAL



> 3 sec

rPA / rAL



< 1 sec

no



1 Zu dieser Anleitung



Weiterführende Systeminformationen zu Alpha Smartware sind unter <https://www.alphasmartware.de> zu finden.

Dieser Quick Install Guide ersetzt nicht die ausführliche Einbauanleitung. Die vollständige Einbauanleitung enthält weiterführende Systeminformationen zu Alpha Smartware. Dazu den QR Code scannen oder <https://www.alphasmartware.de> aufrufen.

2 Sicherheit

Zur Vermeidung von Unfällen mit Personen- und Sachschäden sind alle Sicherheitshinweise in diesem Dokument zu beachten. Für Personen- und Sachschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen. In solchen Fällen erlischt jeder Gewährleistungsanspruch. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist Bestandteil des Alpha Smart-Systems und wird für folgende Zwecke eingesetzt:

- Installation in wohnungsähnlichen Umgebungen
- Erfassung der Ist-Temperatur (Raumtemperatur) und Luftfeuchte
- Einstellung der Soll-Temperatur (Wohlfühltemperatur)
- Drahtlose Kommunikation im Alpha Smartware-Netzwerk

Jegliche andere Verwendung, Änderungen und Umbauten sind ausdrücklich untersagt. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung führt zu Gefahren, für die der Hersteller nicht haftet und zum Gewährleistungs- und Haftungsausschluss.

2.2 Qualifikation des Fachpersonals

Die Montage und Inbetriebnahme des Geräts erfordern grundlegende mechanische und elektrische Kenntnisse sowie Kenntnisse der zugehörigen Fachbegriffe. Um die Betriebssicherheit zu gewährleisten, dürfen diese Tätigkeiten nur von einer geschulten, eingewiesenen, sicherheitstechnisch unterwiesenen und autorisierten Fachkraft oder von einer unterwiesenen Person unter Leitung einer Fachkraft durchgeführt werden.

Eine Fachkraft ist, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, seiner Kenntnisse und Erfahrungen sowie seiner Kenntnisse der einschlägigen Bestimmungen die ihm übertragenen Arbeiten beurteilen, mögliche Gefahren erkennen und geeignete Sicherheitsmaßnahmen treffen kann. Eine Fachkraft muss die einschlägigen fachspezifischen Regeln einhalten.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden.
- Sicherstellen, dass das Gerät nicht in die Hände von Kindern gelangt.
- Das Gerät nur innerhalb des Leistungsbereichs und in den Umgebungsbedingungen verwenden, die in den Technischen Daten angegeben sind. Eine Überlastung kann das Gerät beschädigen, zu einem Brand oder elektrischen Unfall führen.
- Sicherstellen, dass das Gerät keinen Einflüssen von Feuchtigkeit, Vibrationen, ständiger Sonnen- oder Wärmeeinstrahlung, Kälte oder mechanischen Belastungen ausgesetzt wird.

3 Geräteübersicht

Raumbediengerät

Vgl. Abb. 1 [ 3]

- A) Display mit Funktionsanzeigen
- B) Bedientasten Touch: <, Systemtaste **O**, >

Auswahl wechseln

- **O** kurz drücken (<1 sec): Auswahl bestätigen
- **O** lange drücken (>3 sec): gewählte Funktion ausführen

- C) Raumbediengerät
- D) Montageunterteil

Display

Vgl. Abb. 2 [ 4]

Die mit  gekennzeichneten Funktionen sind in der Alpha Smart App/cloudbasiertes Alpha Smart-System verfügbar!

	Parametrierung aktiv *	 	Urlaubsmodus aktiv
--	------------------------	--	--------------------

AUTO 	Automatik-Modus aktiv Heiz- und Kühlprofile * anlegen ist in der Alpha Smart App möglich		Batterie des Raumbediengeräts schwach. Die gekoppelte Basisstation signalisiert eine schwache Batterie durch den dazugehörigen Blinkcode
MANU	Manueller Modus aktiv, ist ohne Cloud-Verbindung möglich (Standalone-Betrieb)		Wichtiger Hinweis/Fehlfunktion z. B. darstellbare Ist-Temperatur unterschritten: - - -
	Kühlmodus aktiv * / Niedrigste mögliche Mess- temperatur unterschritten	 	Bediensperre aktiv
	Heizmodus aktiv / Maximale Temperatur überschritten		Funkverbindung aktiv

*) Für Alpha Smartware Premium verfügbar!

3.1 Technische Daten

Typ	RLDS 61071-N6
Abmessung	86 x 58 x 20,6 mm
Umgebungstemperatur	0 ... 50°C
Umgebungsfeuchte	5 ... 80%, nicht kondensierend
Lagertemperatur	-10 ... 50°C
Betriebsspannung	3 V DC
Batterietyp	2 x 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline
Funkfrequenz	868,3 und 869,525 MHz SRD-Band
Schutzart	IP 20
Typ. Funk-Freifeldreichweite	270 m

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

FIN

SWE

POL

NOR

4 Montage

Montageort

Vgl. Abb. 3 [📖 5]

Gerät montieren

Vgl. Abb. 4 [📖 6]

5 Inbetriebnahme

Geräte koppeln - Pairing

Um das Gerät zur Steuerung einer Heizzone nutzen zu können, muss es zunächst mit der Alpha Smartware Basisstation gekoppelt werden. Informationen zu diesem Vorgang sind in Quick Install Guide und Einbauanleitung zur Alpha Smartware Basisstation zu finden.



Für ein erfolgreiches Pairing des Raumbediengeräts benötigt die Alpha Smartware Basisstation Firmware Version 2.10 oder höher.

Alpha Smart App



Für den Einsatz des Geräts innerhalb der Alpha Smart Cloud ist die Verwendung der Alpha Smart App notwendig (Download über QR-Code).

Um das Alpha Smart-System in der Alpha Smart Cloud betreiben zu können, ist hardwareseitig ein Alpha Smartware IOT Gateway **IOTG 26001-xx** erforderlich. Das Alpha Smartware IOT Gateway ermöglicht die Einrichtung und Steuerung des Systems mit der Alpha Smart App und ist Grundvoraussetzung für die Anbindung von Alpha Smartware-Komponenten an die Alpha Smart Cloud.

5.1 Geräte registrieren - Cloud-Betrieb

Alpha Smartware-Geräte sind in einem System verbunden. Um neue Geräte in dieses System zu integrieren, müssen diese zuerst in der Alpha Smart Cloud registriert werden.

- ✓ Ein Benutzerkonto ist in der Alpha Smart App erstellt.
- 1. Die Alpha Smart App auf dem Endgerät starten.
- 2. Im Menü den Punkt *Geräte* auswählen.

3. (+) drücken, um ein Gerät hinzuzufügen.
4. Den QR-Code scannen oder manuell ein Gerät auswählen.
5. Den Anweisungen in der Alpha Smart App folgen, um weitere Geräte hinzuzufügen.

6 Außerbetriebnahme

Werkszustand wiederherstellen

Vgl. Abb. 5 [📖 7]

Reset Pair rPA: Ein bestehendes Pairing zurücksetzen

Reset All rALL: Pairing und alle Daten des Raumbediengeräts zurücksetzen. Ein Werksreset wird durchgeführt.

7 Entsorgung



Hinweise zum Umwelt- und Datenschutz

Endnutzer sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Die Kennzeichnung mit der „durchgestrichenen Mülltonne“ weist auf diese Verpflichtung.

tung hin. Zur Rückgabe stehen kommunal kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung.

Vertreiber für Elektro- und Elektronikgeräte sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1, Abs. 2 ElektroG genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen.

Sollte das Altgerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich.

Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

8 Konformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass das Gerät der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter:

<https://asw-roomcontrol-device-led.compliancedoc.info>

DEU

ENG

FRA

NLD

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

1 About these instructions



Further system information on Alpha Smartware can be found under
<https://www.alphasmartware.de> .

This Quick Install Guide does not replace the detailed installation instructions. The complete installation instructions contain further system information on Alpha Smartware. Simply scan the QR code or open the <https://www.alphasmartware.de> .

2 Safety

All safety notes in this document must be observed in order to avoid accidents with personal damage or property damage. No liability is assumed for personal damage and property damage caused by improper use or non-observance of the safety notes. In such cases any warranty claim is invalid. There is no liability for consequential damages.

2.1 Intended use

The device is part of the Alpha Smartsystem and is used for the following purposes:

- for installation in environments of residential use
- Registration of the actual temperature (room temperature) and the humidity
- Setting of the target temperature (comfort temperature)
- Wireless communication in the Alpha Smartware network

Any other usage, change, and modifications are strictly prohibited.

Usage other than the intended use leads to dangers for which the manufacturer is not liable, and to an exclusion of warranty and liability.

2.2 Qualification of the professional staff

Mounting and commissioning of the device require basic mechanical and electrical knowledge as well as knowledge of the associated technical terms. In order to ensure operational safety, these activities may only be carried out by a trained, instructed (also with respect to safety), and authorized specialist or by an instructed person under the direction of a specialist.

DEU

ENG

FRA

NLD

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

A specialist is someone who is able to assess the work assigned to him, recognize possible hazards and take suitable safety measures, on the basis of his technical training, knowledge and experience as well as his knowledge of the relevant regulations. A specialist must comply with the relevant specialist rules.

2.3 General safety notes

- Only use the device if it is in flawless state.
- Ensure that the device does not get into the hands of children.
- Only use the device within the power range and ambient conditions specified in the Technical Data. Overloading may damage the device, cause a fire or an electrical accident.
- Ensure that the device is not exposed to the effects of moisture, vibration, constant sunlight or heat, cold or mechanical stress.

3 Device overview

Room control unit

See Fig. 1 [ 3]

- A) Display with function indications
- B) Touch control keys: <, system key **O**, >

Changing the selection

- **O** Short press (<1 sec): Confirming the selection
- **O** Long press (>3 sec): execution of the selected function

C) Room control unit

D) Installation bottom

Display

See Fig. 2 [📖 4]

The functions marked with  are available in the Alpha Smart App/ cloud-based Alpha Smart system!

	Parameterization active *	 	Vacation mode active
AUTO 	Automatic mode active The Alpha Smart App allows the creation of heating and cooling profiles *		Battery of the room control unit low. The paired base station sig-

			nals a low battery by the associated blink code
MANU	Manual mode active, possible without cloud connection (standalone operation)		Important note/malfunction e.g. the actual temperature that can be displayed has not been reached: - - -
	Cooling mode active * / Lowest possible measuring temperature under-shot	 	Operating lock active
	Heating mode active / maximum temperature exceeded		Radio connection active

*) Available for Alpha Smartware Premium!

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

FIN

SWE

POL

NOR

3.1 Technical data

Type	RLDS 61071-N6
Dimension	86 x 58 x 20,6 mm
Ambient temperature	0 ... 50°C
Ambient humidity	5 to 80 %, not condensing
Storage temperature	-10 ... 50°C
Operating voltage	3 V DC
Battery type	2 x 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline
Radio frequency	868.3 and 869.525 MHz SRD band
Protection type	IP 20
Type: Free-field radio range	300 m

4 Installation

Installation place

See Fig. 3 [ 5]

Installing the device

See Fig. 4 [ 6]

5 Commissioning

Coupling devices - Pairing

In order to use the device to control a heating zone, it must first be paired to the Alpha Smartware base station. For information on this procedure, refer to the Quick Install Guide and Installation Instructions for the Alpha Smartware base station.



For a successful pairing of the room control unit, the Alpha Smartware base station requires firmware version 2.10 or higher.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

FIN

SWE

POL

NOR

Alpha Smart App



In order to use the device within the Alpha Smart Cloud, it is necessary to use the Alpha Smart App (download via QR code).

In order to operate the Alpha Smart system in the Alpha Smart Cloud, a Alpha Smartware IOT gateway **IOTG 26001-xx** is required on the hardware side. The Alpha Smartware IOT gateway enables the system to be set up and controlled using the Alpha Smart App and is a basic requirement for connecting Alpha Smartware components to the Alpha Smart Cloud.

5.1 Register devices - Cloud operation

Alpha Smartware devices are connected in a system. To integrate new devices into this system, they must first be registered in the Alpha Smart Cloud .

- ✓ A user account is created in the Alpha Smart App .
 1. Start the Alpha Smart App on the end device.
 2. In the menu select the item *devices* .

3. **Press (+)** to add a device.
4. Scan the QR code or select a device manually.
5. Follow the instructions in the Alpha Smart App in order to add more devices.

6 Decommissioning

Resetting the factory settings

See Fig. 5 [📖 7]

Reset Pair rPA: Reset an existing pairing

Reset All rALL: Reset the pairing and all data of the room control unit. A factory reset will be performed.

7 Disposal



Notes on environmental and data protection

End users are required to dispose of used electrical and electronic equipment separately from unsorted municipal waste, rather than in household waste. The marking with the "crossed-out trash can" indicates this obligation. Municipal collection points are available free of charge for the return of the equipment, as are other collection points for reuse.

Distributors of electrical and electronic equipment and food distributors are obliged to take back used equipment free of charge under the conditions specified in Section 17 (1) and (2) ElektroG.

If the old device contains personal data, the end user is responsible for deleting it before handing it in.

End users are obliged to separate spent batteries and accumulators that are not enclosed by the used equipment, as well as bulbs that can be removed non-destructively from the used equipment, from the used equipment in a non-destructive way before handing the used equipment in, and to forward these batteries, accumulators and bulbs to a separate collection. This does not apply if used equipment is handed in for reuse.

8 Conformity

Hereby the manufacturer declares that the device complies with Regulation 2014/53/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at:
<https://asw-roomcontrol-device-led.compliance.doc.info>

1 Concernant ce mode d'emploi



Vous trouverez plus d'informations système sur la Alpha Smartware sur
<https://www.alphasmartware.de>.

Ce guide d'installation rapide ne remplace pas le manuel de montage détaillé. Le manuel de montage complet davantage d'informations système sur la Alpha Smartware. Pour cela, il suffit de scanner le code QR ou de consulter le <https://www.alphasmartware.de>.

2 Sécurité

Pour éviter les accidents avec blessures et dégâts matériels, respectez toutes les consignes de sécurité de ce document. Nous déclinons toute responsabilité pour les blessures ou les dégâts matériels dus à une utilisation non conforme ou au non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie expire. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Utilisation conforme aux dispositions

L'appareil fait partie intégrante du système Alpha Smartware et est utilisé aux fins suivantes :

- Installation dans des environnements similaires à des logements
- Saisie de la température réelle (température ambiante) et de l'humidité de l'air
- Réglage de la température de consigne (température confort)
- Communication sans fil dans le réseau Alpha Smartware

Toute autre utilisation, modification ou transformation est formellement interdite. Une utilisation non conforme provoque des dangers pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité et qui entraînent l'expiration de la garantie.

2.2 Qualification du personnel spécialisé

Le montage et la mise en service de l'appareil requièrent des connaissances mécaniques et électriques de base ainsi que la connaissance de la terminologie correspondante. Afin de garantir la sécurité de fonctionnement, ces opérations doivent être exécutées exclusivement par un spécialiste formé, instruit, ayant reçu des consignes de sécurité et autorisé ou par une personne instruite sous la direction d'un spécialiste.

Un spécialiste est une personne capable d'évaluer le travail qui lui est confié, de reconnaître les dangers éventuels et de prendre les mesures de sécurité appropriées en raison de sa formation professionnelle, de ses connaissances ainsi que de son expérience et de sa connaissance des dispositions applicables. Un spécialiste doit respecter les règlements spécifiques en vigueur.

2.3 Consignes de sécurité générales

- Utilisez l'appareil uniquement dans un état irréprochable.
- Assurez-vous que l'appareil reste hors de la portée des enfants.
- Utilisez l'appareil uniquement sur la plage de puissance et dans les conditions ambiantes indiquées dans les caractéristiques techniques. Une surcharge peut détruire l'appareil et provoquer un incendie ou une panne électrique.
- Assurez-vous que l'appareil n'est soumis à aucune influence telle que l'humidité, les vibrations, le rayonnement permanente du soleil ou de chaleur, le froid ou à des contraintes mécaniques.

3 Vue d'ensemble de l'appareil

Thermostat d'ambiance

Cf. Fig. 1 [ 3]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

- A) Écran avec affichage des fonctions
- B) Touches Touch : <, touche système **O**, >
changer la sélection
 - **O** brève pression (< 1 sec) : confirmation de la sélection
 - **O** pression longue (>3 sec) : exécution de la fonction souhaitée
- C) Thermostat d'ambiance
- D) Partie inférieure de montage

Écran

Cf. Fig. 2 [ 4]

Les fonctions marquées avec sont disponibles dans l'Application Alpha Smart/le système basé cloud Alpha Smart !

	Paramétrage actif *		Mode vacances actif
--	---------------------	---	---------------------

AUTO	Mode automatique actif Dans l'Alpha Smart App, vous pouvez créer des profils de chauffage et de refroidissement *		Batterie du thermostat d'ambiance faible. La station de base couplée signale que la batterie est faible par clignotement du code correspondant
MANU	Mode manuel actif, possible sans connexion cloud (mode « standalone »)		Remarque importante/ dysfonctionnement par ex. température réelle affichable non atteinte : - - -
	Mode refroidissement actif * / Température de mesure la plus basse possible non atteinte		Verrouillage actif
	Mode chauffage actif / Température maximale dépassée		Connexion sans fil active

*) Disponible pour la Alpha Smartware Premium !

3.1 Caractéristiques techniques

Type	RLDS 61071-N6
Dimensions	86 x 58 x 20,6 mm
Température ambiante	0 ... 50°C
Humidité ambiante	5...80 %, sans condensation
Température de stockage	-10 ... 50°C
Tension d'exploitation	3 V DC
Type de batterie	2 x 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline
Fréquence radio	868,3 et 869,525 MHz bande SRD
Type de protection	IP 20
Type Portée en champ libre	270 m

4 Montage

Lieu de montage

Cf. Fig. 3 [📖 5]

Monter l'appareil

Cf. Fig. 4 [📖 6]

5 Mise en service

Coupler l'appareil - Appairage (pairing)

Pour pouvoir utiliser l'appareil pour contrôler une zone de chauffage, il faut d'abord le coupler à la station de base Alpha Smartware. Des informations sur ce processus sont disponible dans le guide d'installation rapide et le manuel de montage pour Alpha Smartware Produktlinie.



Pour un appairage réussi du thermostat d'ambiance, la station de base Alpha Smartware nécessite la version 2.15 ou supérieure du firmware.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

FIN

SWE

POL

NOR

Alpha Smart App



Pour utiliser l'appareil dans le Cloud Alpha Smart, l'Application Alpha Smart est impérative (téléchargement via le code QR).

Pour pouvoir utiliser le système Alpha Smart dans le Cloud Alpha Smart, il faut côté matériel une passerelle IOT Alpha Smartware **IOTG 26001-xx**. La passerelle IOT Alpha Smartware permet l'installation et la commande du système via l'Application Alpha Smart et constitue la condition de base pour la connexion des composants Alpha Smartware au Cloud Alpha Smart.

5.1 Enregistrer l'appareil

Alpha Smartware Alpha Smartware sont réunis dans un système. Pour intégrer de nouveaux appareils dans ce système, ces derniers doivent d'abord être enregistrés sur le cloud Alpha Smartware.

- ✓ Un compte utilisateur est créé Application Alpha Smart l'application.

1. Démarrer Application Alpha Smart sur le terminal.

2. Dans le menu, sélectionner *le point* Appareils.
3. (+) Appuyer pour ajouter un appareil.
4. Scanner le code QR ou sélectionner un appareil manuellement.
5. Suivre les instructions de Application Alpha Smart pour ajouter d'autres appareils.

6 Mise hors service

réinitialiser sur les paramètres par défaut

Cf. Fig. 5 [ 7]

Reset Pair rPA: réinitialiser un appairage existant

Reset All rALL: réinitialiser l'appairage et toutes les données du thermostat d'ambiance. Une réinitialisation est en cours.

7 Élimination



Remarques sur la protection de l'environnement et des données

Les utilisateurs finaux sont tenus de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques avec les ordures ménagères, mais de les éliminer séparément des déchets ur-

bains non triés. Le symbole de la poubelle barrée rappelle cette obligation. À cette fin, il existe des points de collecte gratuits municipaux ainsi que, le cas échéant, d'autres points de collecte pour la réutilisation des appareils.

Les vendeurs d'appareils électriques et électroniques ainsi que les vendeurs de produits alimentaires sont tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés dans les conditions mentionnées au § 17, alinéas 1 et 2 de la loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG).

Si l'appareil usagé contient des données personnelles, l'utilisateur final est lui-même responsable de leur suppression avant de déposer l'appareil usagé.

Avant de déposer ledit appareil, les utilisateurs finaux sont tenus de retirer de celui-ci les batteries et accumulateurs ainsi que les lampes qui sont amovibles sans destruction, et de les déposer dans un point de collecte séparé. Ceci ne s'applique pas lorsque les appareils usagés sont déposés en vue de leur réutilisation.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

8 Conformité

Par la présente, le fabricant déclare que l'appareil satisfait à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur :
https://asw_roomcontrol_device_design.compliancedoc.com

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

1 Over deze handleiding



Verdere systeem informatie over Alpha Smartware kunnen op de <https://www.alphasmartware.de> gevonden worden.

Deze Quick Install Guide vormt geen vervanging voor de uitgebreide montagehandleiding. De volledige montagehandleiding bevat aanvullende systeem informatie over Alpha Smartware. Scan hiervoor de QR-code of ga naar de <https://www.alphasmartware.de>.

2 Veiligheid

Om ongevallen met persoonlijke en materiële schade te vermijden dienen alle veiligheidsinstructies in dit document nageleefd te worden. Voor persoonlijke en materiële schade, die door ongepast hanteren of het niet naleven van de veiligheidsinstructies veroorzaakt worden, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. In zulke gevallen vervalt elke garantieclaim. Voor gevolgschade wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

2.1 Doelgericht gebruik

Het apparaat is bestanddeel van het Alpha Smartware-systeem en wordt voor volgende doeleinden gebruikt:

- Installatie in woningsvergelijkbare omgevingen
- Vaststellen van de reële temperatuur (kamertemperatuur) en luchtvochtigheid
- Instelling van de streef temperatuur (comfortabele temperatuur)
- Draadloze communicatie binnen het Alpha Smartware-netwerk

Elk ander gebruik, wijzigingen en ombouwingen zijn uitdrukkelijk verboden. Een niet doelgericht gebruik leidt tot gevaren waarvoor de fabrikant geen aansprakelijkheid aanvaardt en tot het uitsluiten van garantie- en aansprakelijkheidsclaims.

2.2 Kwalificatie van het vakpersoneel

De montage en inbedrijfname van het apparaat vereisen fundamentele mechanische en elektrische kennis alsook kennis van de bijhorende vakbegrippen. Om de bedrijfsveiligheid te garanderen, mogen deze handelingen enkel uitgevoerd worden door een geschoolde, opgeleide, veiligheidstechnisch opgeleide en geautoriseerde vakman onder toezicht van een vakman.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Een vakman die door zijn professionele opleiding, zijn kennis en ervaring alsook zijn kennis van de van toepassing zijnde bepalingen die de hem overhandigde werkzaamheden betreffen, mogelijke gevaren kan herkennen en gepaste veiligheidsmaatregelen kan nemen. Een vakman dient de van toepassing zijnde vakspecifieke regels aan te houden.

2.3 Algemene veiligheidsinstructies

- Het apparaat enkel gebruiken in technisch rimpelloze toestand.
- Zich ervan verzekeren dat het apparaat niet in de handen van kinderen terechtkomt.
- Het apparaat mag alleen binnen het vermogensbereik en de omgevingscondities worden gebruikt die in de technische specificaties worden aangegeven. Door een overbelasting kan het apparaat beschadigd raken, kan er brand ontstaan of kan zich een elektrisch ongeval voordoen.
- Zich ervan verzekeren dat het apparaat niet blootgesteld wordt aan invloeden van vocht, trillingen, constante zonne- of warmtestraling, koude of mechanische belastingen.

3 Overzicht apparaat

Kamerbedieningsapparaat

Vgl. Afb. 1 [ 3]

- A) Display met functieaanduidingen
- B) Bedieningstoetsen touch: <, systeemtoets **O**, >
 Selectie wisselen
 - **O** kort indrukken (<1 sec): Selectie bevestigen
 - **O** lang indrukken (>3 sec): geselecteerde functie uitvoeren
- C) Kamerbedieningsapparaat
- D) Montageonderdeel

Display

Vgl. Afb. 2 [ 4]

De met gemarkeerde functies zijn in de Alpha Smart App/cloudgebaseerde Alpha Smart-systeem beschikbaar!



Parametrering actief *



Vakantiemodus actief

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

FIN

SWE

POL

DEU				
ENG				
FRA				
NLD				
ITA				
ESP				
DAN				
NOR				
FIN				
SWE				
POL				
	AUTO	Automatische modus actief Het instellen van verwarmings- en koelprofielen * is in de Alpha Smart App mogelijk		Accu van kamerbedieningstoestel zwak. Het gekoppelde basisstation geeft een zwakke accu aan door de bijbehorende knippercode
	MANU	Handmatige modus actief, is zonder cloud-verbinding mogelijk (standalone-bedrijf)		Belangrijke aanwijzing/foute functie Bijv. toonbare reële temperatuur onderschreden - - -
		Koelmodus actief * / Laagst mogelijke meettemperatuur onderschreden		Bedieningsblokkering actief
		Verwarmingsmodus actief / Maximale temperatuur overschreden		Radiografische verbinding actief

*) Voor Alpha Smartware Premium beschikbaar!

3.1 Technische gegevens

Type	RLDS 61071-N6
Afmeting	86 x 58 x 20,6 mm
Omgevingstemperatuur	0 ... 50°C
Omgevingsvochtigheid	5 ... 80%, niet condenserend
Opslagtemperatuur	-10 ... 50°C
Bedrijfsspanning	3 V DC
Accutype	2 x 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline
Radiofrequentie	868,3 en 869,525 MHz SRD-band
Beschermingssoort	IP 20
Type Reikwijdte in open veld	270 m

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

4 Montage

Montageplaats

Vgl. Afb. 3 [ 5]

Apparaat monteren

Vgl. Afb. 4 [ 6]

5 Inbedrijfname

Apparaten koppelen - Pairing

Om het apparaat voor de besturing van een verwarmingszone te kunnen gebruiken dient het vervolgens met het Alpha Smartware Basisstation gekoppeld te worden. Informatie over deze handeling kan u in de Quick Install Guide en de montagehandleiding voor Alpha Smartware Basisstation vinden.



Voor een succesvolle pairing van het kamerbedieningstoe-
stel is voor het Alpha Smartware basisstation firmware
versie 2.15 of hoger vereist.

Alpha Smart App



Voor het gebruik van het toestel binnen de Alpha Smart Cloud is het gebruik van de Alpha Smart App vereist (download via QR-code).

Om het Alpha Smart-systeem in de Alpha Smart Cloud te kunnen gebruiken, is aan de hardwarekant een Alpha Smartware IOT Gateway **IOTG 26001-xx** vereist. De Alpha Smartware IOT Gateway maakt de instelling en besturing van het systeem via de Alpha Smart App mogelijk en is een basisvoorwaarde voor de verbinding van Alpha Smartware-componenten met de Alpha Smart Cloud.

5.1 Apparaat registreren

Alpha Smartware-apparaten zijn in een systeem verbonden. Om nieuwe apparaten in dit systeem te integreren dienen deze eerst in de Alpha Smart Cloud geregistreerd te worden.

- ✓ Een gebruikerskonto werd in de Alpha Smart App opgemaakt.
 1. De Alpha Smart App op het eindapparaat starten.
 2. In het menu het punt *Apparaten* selecteren.

3. (+) indrukken om een apparaat toe te voegen.
4. De QR-code scannen of manueel een apparaat selecteren.
5. De aanwijzingen in de Alpha Smart App opvolgen om verdere apparaten toe te voegen.

6 Buitenbedrijfsname

Fabriekstoestand opnieuw opmaken

Vgl. Afb. 5 [📖 7]

Reset Pair rPA: Een bestaande pairing terugzetten

Reset All rALL: Pairing en alle gegevens van het kamerbedieningstoestel terugzetten. Een fabrieksreset wordt uitgevoerd.

7 Afvalverwerking



Informatie over milieu- en gegevensbescherming

Eindgebruikers zijn verplicht om afgedankte elektrische en elektronische apparaten niet via het huishoudelijke afval, maar gescheiden van het ongesorteerde gemeentelijke afval te verwijderen. Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" verwijst naar deze verplichting. Afgedankte apparaten

kunnen bij kosteloze gemeentelijke inzamelpunten en eventueel bij andere inzamelpunten voor recycling worden ingeleverd.

Distributeurs van elektrische en elektronische apparaten zijn conform de in § 17 lid 1, lid 2 van de Duitse wet 'Elektro- und Elektronikgerätegesetz' (ElektroG) genoemde voorwaarden verplicht om afgedankte apparaten gratis in te nemen. Als het afgedankte apparaat persoonsgebonden gegevens bevat, moet de eindgebruiker deze voor de inlevering zelf wissen.

Eindgebruikers zijn verplicht om lege batterijen en accu's die niet in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, evenals lampen die zonder deze te vernielen uit het afgedankte apparaat kunnen worden verwijderd, voor de inlevering van het afgedankte apparaat te scheiden en apart in te leveren. Dat geldt niet als afgedankte toestellen worden ingeleverd voor de recycling.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

8 Conformiteit

Hiermee verklaart de fabrikant dat het toestel overeenstemt met de richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op:

https://asw_roomcontrol_device_design.compliancedoc.com

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

1 Informazioni sulle presenti istruzioni



Ulteriori informazioni di sistema su Alpha Smartware si possono trovare
<https://www.alphasmartware.de> .

Questa Guida rapida all'installazione non sostituisce le istruzioni dettagliate per l'installazione. La guida completa all'installazione contiene ulteriori informazioni di sistema sulla Alpha Smartware. È sufficiente scansionare il codice QR o visitare il <https://www.alphasmartware.de>.

2 Sicurezza

Per evitare incidenti con danni a cose o persone, devono essere rispettate tutte le avvertenze di sicurezza riportate nel presente documento. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a cose o persone causati da un uso non conforme o dalla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza. In tali casi vengono meno tutti i presupposti per il diritto alla garanzia. Si declina altresì ogni responsabilità per i danni conseguenti.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Uso conforme

L'apparecchio fa parte sei sistemi Alpha Smartware e viene utilizzato per i seguenti fini:

- l'installazione in ambienti assimilabili a quelli domestici
- la rilevazione della temperatura effettiva (temperatura ambientale) e dell'umidità dell'aria
- l'impostazione della temperatura desiderata (temperatura comfort individuale)
- Comunicazione wireless nella rete Alpha Smartware

Qualsiasi altro utilizzo, modifica o trasformazione è espressamente vietato. Un utilizzo non appropriato può provocare pericoli per i quali il costruttore non è responsabile, con una conseguente esclusione della garanzia e della responsabilità.

2.2 Qualifica del personale specializzato

Il montaggio e la messa in funzione dell'apparecchio richiedono conoscenze meccaniche ed elettriche di base così come dei relativi termini tecnici. Per garantire la sicurezza di esercizio, tali interventi devono quindi essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato, formato, competente in materia di sicurezza tecnica e autorizzato o da una persona formata sotto la direzione di personale qualificato.

Per personale qualificato si intende una persona che grazie alla propria formazione professionale, alle proprie conoscenze ed esperienze e alle conoscenze relative alle disposizioni vigenti, è in grado di valutare i lavori commissionati, riconoscere possibili rischi e adottare le adeguate misure di sicurezza. Il personale qualificato deve attenersi alle disposizioni vigenti specifiche.

2.3 Avvertenze generali sulla sicurezza

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo se in condizioni tecnicamente perfette.
- Assicurarci che l'apparecchio sia lontano dalla portata dei bambini.
- Utilizzare l'unità solo entro la gamma di potenza e nelle condizioni ambientali indicate nei dati tecnici. Un sovraccarico può danneggiare l'unità, causare un incendio o un incidente elettrico.
- Assicurarci di non esporre l'apparecchio a umidità, vibrazioni, alla costante irradiazione solare o ad altre fonti di calore, al freddo o a sollecitazioni meccaniche.

3 Panoramica dell'apparecchio

Unità di controllo ambientale

Cfr. Fig. 1  3]

- A) Display con segnalazioni sul funzionamento
- B) Tasti di comando touch: <, tasto di sistema **O**, >
cambia scelta
 - **O** < conferma scelta
 - **O** Premere a lungo (>3 sec): esecuzione della funzione selezionata.
- C) Unità di controllo ambientale
- D) Base di montaggio

Display

Cfr. Fig. 2  4]

Le funzioni contrassegnate con sono disponibili nel sistema Alpha Smart App basato su Alpha Smart/cloud!

	Parametrizzazione attiva *		Modalità vacanza attiva
--	----------------------------	---	-------------------------

AUTO	Modalità automatica attiva I profili di riscaldamento e raffreddamento * possono essere creati nell'Alpha Smart App.		Batteria dell'unità di controllo scarica. La stazione base accoppiata segnala una batteria scarica con il relativo codice lampeggiante.
MANU	Modalità manuale attiva, è possibile senza connessione al cloud (funzionamento autonomo).		Avvertenza importante/ malfunzionamento ad esempio, la temperatura effettiva visualizzata è scesa al di sotto: - - -
	Modalità raffreddamento attiva * / Al di sotto della temperatura minima misurabile		Blocco del funzionamento attivo
	Modalità di riscaldamento attiva / Temperatura massima superata		Connessione radio attiva

*) Disponibile per Alpha Smartware Premium!

3.1 Specifiche tecniche

Tipo	RLDS 61071-N6
Dimensione	86 x 58 x 20,6 mm
Temperatura ambiente	0 ... 50°C
Umidità ambientale	5 ... 80%, non condensante
Temperatura di stoccaggio	-10 ... 50°C
Tensione di esercizio	3 V DC
Tipo di batteria	2 x 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline
Frequenza radio	868,3 e 869,525 MHz banda SRD
Tipo di protezione	IP 20
Portata del campo libero via radio	270 m

4 Montaggio

Luogo di montaggio

Cfr. Fig. 3 [📖 5]

Apparecchio montato

Cfr. Fig. 4 [📖 6]

5 Messa in funzione

Accoppiamento apparecchi - Pairing

Per utilizzare l'apparecchio al fine di comandare una zona di riscaldamento è necessario prima l'accoppiamento con la stazione di base Alpha Smartware. Le informazioni relative a questa procedura sono disponibili nella Guida d'installazione rapida e guida di montaggio di stazione di base Alpha Smartware.



Per un accoppiamento corretto dell'unità di controllo ambiente, è necessario che la stazione base Alpha Smartware Stazione base versione firmware 2.15 o superiore.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

FIN

SWE

POL

NOR

Alpha Smart App



Per utilizzare l'unità all'interno del Alpha Smart Cloud, è necessario utilizzare la Alpha Smart App (da scaricare tramite codice QR).

Per poter utilizzare il sistema Alpha Smart nel Alpha Smart Cloud, è necessario dal punto di vista hardware un Alpha Smartware IOT Gateway **IOTG 26001-xx**. La Alpha Smartware IOT Gateway consente di configurare e controllare il sistema utilizzando la Alpha Smart App ed è un requisito fondamentale per collegare i componenti della Alpha Smartware al Alpha Smart Cloud.

5.1 Registrazione prodotto

Gli apparecchi Alpha Smartware sono collegati in un sistema. Per integrare nuovi apparecchi nel sistema, questi devono essere prima registrati nell'Alpha Smart Cloud.

✓ Un account utente è creato nell'Alpha Smart App.

1. Avviare l'Alpha Smart App sul terminale.
2. Selezionare nel menu la voce *apparecchi*.

3. Premere (+) per aggiungere un dispositivo.
4. Scannerizzare il codice QR o selezionare manualmente l'apparecchio.
5. Seguire le istruzioni sull'Alpha Smart App per aggiungere altri apparecchi.

6 Messa fuori servizio

ripristino impostazioni di fabbrica

Cfr. Fig. 5 [📖 7]

Reset Pair rPA: ripristina un accoppiamento esistente

Reset All rALL: ripristina l'accoppiamento e tutti i dati dell'apparecchio di controllo ambientale. Viene effettuato un ripristino alle impostazioni di fabbrica.

7 Smaltimento



Avvertenze sulla protezione dell'ambiente e dei dati

Gli utenti finali sono tenuti a smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati e non nei rifiuti domestici. Il marchio "bidone della spazzatura barrato" indica questo obbligo. I punti di raccolta comunali sono disponibili

gratuitamente per la restituzione delle apparecchiature, così come altri punti di raccolta per il riutilizzo delle apparecchiature, se necessario.

I distributori di apparecchiature elettriche ed elettroniche e i distributori di prodotti alimentari sono obbligati a ritirare gratuitamente i vecchi apparecchi alle condizioni specificate nel § 17 par. 1, par. 2 ElektroG.

Se i vecchi apparecchi contengono dati personali, l'utente finale è tenuto a cancellarli prima di consegnarli.

Gli utenti finali sono tenuti a separare le pile e gli accumulatori usati non inclusi nei vecchi apparecchi, nonché le lampade che possono essere rimosse dai vecchi apparecchi senza distruggerli, dai vecchi apparecchi prima di consegnarli e a portarli in un punto di raccolta separato. Ciò non si applica se i vecchi apparecchi sono consegnati per il riutilizzo.

8 Conformità

Con la presente il produttore dichiara che l'apparecchio è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo:

https://asw_roomcontrol_device_design.compliancedoc.com

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

1 Acerca de este manual



Puede encontrar más información sobre el sistema respecto a Alpha Smartware en <https://www.alphasmartware.de>.

Esta Guía de instalación rápida no sustituye a las instrucciones detalladas de instalación. Las instrucciones de instalación completas contienen más información sobre el sistema sobre Alpha Smartware. Simplemente escanee el código QR o visite <https://www.alphasmartware.de>.

2 Seguridad

Es necesario observar todas las indicaciones de seguridad de este documento con el fin de evitar accidentes con daños personales o materiales. No se asumirá ninguna responsabilidad sobre daños personales o materiales debidos a un uso indebido o a la no observancia de las indicaciones de seguridad. En tales casos se anula cualquier derecho a garantía. No se asumirá ninguna responsabilidad sobre daños derivados.

2.1 Uso conforme a lo previsto

La unidad forma parte del sistema Alpha Smartware y se utiliza para los siguientes fines:

- Instalación en entornos de uso residencial
- Detección de la temperatura real (temperatura ambiente) y la humedad del aire
- Ajuste de la temperatura deseada (temperatura de confort)
- Comunicación inalámbrica en la red Alpha Smartware

Cualquier otra utilización, alteraciones o modificaciones están expresamente prohibidas. El uso no conforme a lo previsto provoca peligros de los que el fabricante no se hace responsable y causa la anulación de la garantía, así como la exoneración de la responsabilidad.

2.2 Cualificación del personal especializado

La instalación y la puesta en marcha de la unidad requieren conocimientos básicos de mecánica y electricidad, así como el conocimiento de los términos técnicos asociados. Para garantizar la seguridad operativa, estas actividades sólo pueden ser realizadas por un especialista formado, instruido (también con respecto a la seguridad) y autorizado, o por una persona instruida bajo la dirección de un especialista.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

Un especialista es una persona que, basándose en su formación técnica, sus conocimientos y su experiencia, así como en su conocimiento de la normativa pertinente, puede evaluar el trabajo que se le asigna, reconocer los posibles riesgos y adoptar las medidas de seguridad adecuadas. Un especialista debe cumplir con las normas profesionales pertinentes.

2.3 Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el dispositivo exclusivamente en perfecto estado técnico.
- Asegúrese de que el aparato no llegue a manos de los niños.
- Utilice el aparato sólo dentro del rango de potencia y las condiciones ambientales especificadas en los datos técnicos. Una sobrecarga puede dañar el aparato, o provocar un incendio o un accidente eléctrico.
- Asegúrese de que la unidad no está expuesta a los efectos de la humedad, las vibraciones, la luz solar constante o el calor, el frío o la tensión mecánica.

3 Vista general del dispositivo

Unidad de control de habitaciones

Véase Fig. 1 [ 3]

- A) Pantalla con indicador de función
- B) Botones de control táctiles: <, botón del sistema **O**, >

Cambiar la selección

- **O** Pulsar brevemente (<1 seg): Confirmar la selección
- **O** Mantener pulsado (>3 seg): ejecución de la función seleccionada

- C) Unidad de control de habitaciones
- D) Base de montaje

Pantalla

Véase Fig. 2 [📖 4]

¡Las funciones marcadas con  están disponibles en el sistema Aplicación Alpha Smart/en el Alpha Smart basada en la nube!

	Parametrización activa *	 	Modo vacaciones activo
--	--------------------------	--	------------------------

DEU ENG FRA NDL ITA ESP DAN NOR FIN SWE POL	AUTO 	Modo automático activo Los perfiles de calefacción y refrigeración * se pueden crear en la Alpha Smart App		Batería de la unidad de control de habitaciones baja. La base emparejada señala una batería baja mediante el código intermitente asociado
	MANU	Modo manual activo, es posible sin conexión a la nube (funcionamiento autónomo)		Nota importante / malfunción Por ejemplo, no se ha alcanzado la temperatura real que puede mostrarse: - - -
		Modo refrigeración activo * / La temperatura de medición más baja posible resulta insuficiente		Bloqueo de funcionamiento activado

	Modo de calefacción activo / Temperatura máxima superada		Conexión de radio activa
--	---	---	--------------------------

*) ¡Disponible para Alpha Smartware Premium!

3.1 Datos técnicos

Tipo	RLDS 61071-N6
Dimensión	86 x 58 x 20,6 mm
Temperatura ambiente	0 ... 50°C
Humedad ambiental	5 ... 80%, sin condensación
Temperatura de almacenamiento	-10 ... 50°C
Tensión de servicio	3 V DC
Tipo de batería	2 x 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline
Frecuencia de radio	Banda SRD de 868,3 y 869,525 MHz

Tipo de protección	IP 20
Tipo Alcance de radio en campo abierto	270 m

4 Montaje

Lugar de montaje

Véase Fig. 3  5]

Montar la unidad

Véase Fig. 4  6]

5 Puesta en marcha

Emparejamiento de dispositivos - Emparejamiento

Para utilizar la unidad para controlar una zona de calefacción, primero debe emparejarse con la Alpha Smartware base. Encontrará información sobre este procedimiento en la Guía de instalación rápida y la Guía de instalación de la Alpha Smartware Base.



Para emparejar correctamente la unidad de control de habitaciones, la estación base Alpha Smartware requiere la versión de firmware 2.15 o superior.

Aplicación Alpha Smart



Para utilizar el dispositivo en la Nube Alpha Smart es necesario utilizar la Aplicación Alpha Smart (descargar mediante código QR).

Para hacer funcionar el sistema Alpha Smart en la Nube Alpha Smart, se necesita un Alpha Smartware puerta de enlace IOT **IOTG 26001-xx** en el lado del hardware. El puerta de enlace IOT Alpha Smartware permite configurar y controlar el sistema con la Aplicación Alpha Smart y es un requisito básico para conectar los componentes Alpha Smartware a la Nube Alpha Smart.

5.1 Registra la unidad

Alpha Smartware están conectadas en un sistema. Para integrar nuevos dispositivos en este sistema, primero deben registrarse en la nube Alpha Smartware.

- ✓ Se crea una cuenta de usuario en la Aplicación Alpha Smart.
 1. Inicie la Aplicación Alpha Smart en el dispositivo final.
 2. En el menú, seleccione la opción *Dispositivos*.

3. Pulse **(+)** para añadir un dispositivo.
4. Escanee el código QR o seleccione manualmente un dispositivo.
5. Siga las instrucciones de la Aplicación Alpha Smart para añadir más dispositivos.

6 Puesta fuera de servicio

Restablecer los ajustes de fábrica

Véase Fig. 5 [📖 7]

Reiniciar el emparejamiento rPA: Restablecer un emparejamiento existente

Restablecer todo rALL: Restablecer el emparejamiento y todos los datos de la unidad de control de habitaciones. Se efectúa un restablecimiento de fábrica.

7 Eliminación de desechos



Notas sobre protección del medio ambiente y protección de datos

Los usuarios finales están obligados a eliminar los aparatos eléctricos y electrónicos usados de forma separada de los residuos urbanos no seleccionados y no con los residuos do-

mésticos. Es símbolo «cubo de basura tachado» indica esta obligación. Existen puntos de recogida municipales gratuitos para la devolución de los aparatos, así como otros puntos de recogida para la reutilización de los aparatos, en caso necesario.

Los distribuidores de aparatos eléctricos y electrónicos, así como los distribuidores de productos alimenticios, están obligados a recoger gratuitamente los aparatos eléctricos y electrónicos usados en las condiciones especificadas en el artículo 17 (1), (2) de la Ley de aparatos eléctricos y electrónicos. Si el aparato usado contiene datos personales, el usuario final es responsable de borrarlos antes de entregarlo.

Los usuarios finales están obligados a separar, de forma no destructiva, las pilas y acumuladores usados que no estén encerrados en el aparato de desecho, así como las bombillas que puedan extraerse de forma no destructiva del aparato de desecho, del aparato usado antes de entregarlos y a enviarlos a una recogida selectiva. Esto no se aplica si se entregan aparatos usados para su reutilización.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

FIN

SWE

POL

NOR

8 Conformidad

Por la presente, el fabricante declara que el dispositivo corresponde a la Directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en:

https://asw_roomcontrol_device_design.compliancedoc.com

DEU

ENG

FRA

NLD

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

1 Om nærværende vejledning



Yderligere systeminformationer vedr. Alpha Smartware fremgår af
<https://www.alphasmartware.de>.

Denne Quick Install Guide erstatter ikke den detaljerede installationsvejledning. Den fulde installationsvejledning indeholder yderligere systemoplysninger vedr. Alpha Smartware. Du skal blot scanne QR-koden eller gå ind på <https://www.alphasmartware.de>.

2 Sikkerhed

Alle sikkerhedsoplysninger i dette dokument skal overholdes for at undgå ulykker med personskade eller materiel skade til følge. Der hæftes ikke for personskade og materiel skade, som er forårsaget af ukorrekt brug eller manglende overholdelse af sikkerhedsoplysningerne. I sådanne tilfælde bortfalder garantikravet. Der hæftes ikke for følgeskader.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

2.1 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Enheden er en del af Alpha Smartware-systemet og bruges til følgende formål:

- Installation i boliglignende omgivelser,
- Registrering af den faktiske temperatur (rumtemperatur) og luftfugtighed
- Indstilling af sætpunktstemperaturen (komforttemperatur)
- Trådløs kommunikation i netværk Alpha Smartware

Enhver anden brug, ændringer og ombygninger er udtrykkeligt forbudt. En ikke bestemmelsesmæssig brug medfører farer, som producenten fralægger sig ansvaret for og som fører til en garanti- og ansvarsfraskrivelse.

2.2 Krav til fagpersonalet

Montering og idriftsættelse af produktet kræver grundlæggende mekanisk og elektrisk viden samt viden om de tilhørende tekniske termer. For at sikre driftssikkerheden må disse aktiviteter kun udføres af en uddannet, kompetent, sikkerhedsteknisk vidende og autoriseret fagmand eller af en kompetent person under ledelse af en fagmand.

En fagmand er en person, der på grundlag af sin tekniske uddannelse, sin viden og erfaring samt sin viden om de relevante bestemmelser kan vurdere det arbejde, der er tildelt ham, erkende mulige farer og træffe passende sikkerhedsforanstaltninger. En faglært person skal overholde de relevante fagspecifikke regler.

2.3 Generelle sikkerhedshenvisninger

- Brug kun enheden i en teknisk upåklagelig stand.
- Sørg for, at børn ikke får fingre i enheden.
- Enheden må kun anvendes inden for det effektområde og de omgivelserbetingelser, der er angivet i de tekniske data. Overbelastning kan beskadige enheden, forårsage brand eller el-ulykke.
- Sørg for, at enheden ikke udsættes for fugt, vibrationer, konstant sol- eller varmestråling, kulde eller mekaniske belastninger.

3 Oversigt over enheden

Rumtermostat

Jf. Fig. 1 [ 3]

- A Display med funktionsvisning
- B) Touch-betjeningstaster: <, systemtast **O**, >

Skift valg

- **O** Kort tryk (< 1 sek.): Bekræft valg
- **O** Langt tryk (> 3 sek.): udfører valgte funktion

C) Rumtermostat

[D] Monteringsunderdel

Display

Jf. Fig. 2 [ 4]

Funktionerne markeret med er tilgængelige i det Alpha Smart app/ cloudbaserede Alpha Smart Cloud-system!

	Parametrering aktiv *		Ferietilstand aktiv
AUTO	Automatisk drift aktiv Det er muligt at oprette varme- og køleprofiler * i Alpha Smart-appen		Rumtermostaten har lavt batteri. Blinkkoden på den parrede basestation signalerer lavt batteri

MANU	Manuel drift aktiv, er muligt uden forbindelse til Cloud (stand-alone-drift)		Vigtig oplysning/fejl- funktion f.eks. faktisk temperatur underskredet: - - -
	Kølefunktion aktiv * / Lavest mulige måletemperatur underskredet		Betjeningspærre aktiv
	Varmefunktion aktiv / Maks. Temperatur overskredet		Radioforbindelse aktiv

*) Fås til Alpha Smartware Premium!

3.1 Tekniske data

Type	RLDS 61071-N6
Mål	86 x 58 x 20,6 mm
Omgivelsestemperatur	0 ... 50°C
Omgivelsesfugtighed	5 - 80 % ikke kondenserende
Opbevaringstemperatur	-10 ... 50°C

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

FIN

SWE

POL

NOR

Driftsspænding	3 V DC
Batteritype	2 x 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline
Radiofrekvens	868,3 und 869,525 MHz SRD-bånd
Beskyttelsestype	IP 20
type Udendørs rækkevidde	270 m

4 Montage

Monteringssted

Jf. Fig. 3  5]

Montering af enhed

Jf. Fig. 4  6]

5 Ibrugtagning

Parring af enheder - Pairing

For at kunne bruge enheden til styring af en varmezone, skal den først parres med Alpha Smartware-basestationen. Oplysningerne vedrørende denne proces findes i Quick Install Guide om installationsvejledningen til Alpha Smartware-basestationen.



For vellykket parring af rumtermostaten skal Alpha Smartware-basisstationen have firmware-versionen 2.10 eller en nyere version.

Alpha Smart-app



For at kunne anvende enheden i Alpha Smart Cloud skal man bruge Alpha Smart app (downloades via QR-kode).

For at kunne betjene Alpha Smart Cloud-systemet i Alpha Smart Cloud kræves en Alpha Smartware IOT Gateway **IOTG 26001-xx** på hardwaren. Alpha Smartware IOT Gateway gør det muligt at konfigurere og styre systemet med Alpha Smart app og er et grundlæggende krav for at tilslutte Alpha Smartware-komponenter til Alpha Smart Cloud.

5.1 Registrering af enhed

Alpha Smartware-enheder er integreret i et system. For at integrere nye enheder i dette system skal de først registreres i Alpha Smart Cloud.

- ✓ En brugerkonto er oprettet i Alpha Smart app .
- 1. Aktiver Alpha Smart app på slutbrugerenheden.
- 2. I menuen vælges punktet *Enheder* .
- 3. Tryk på **(+)** for at tilføje en enhed.
- 4. Scan QR -koden, eller vælg en enhed manuelt.
- 5. Følg instruktionerne i Alpha Smart app for at tilføje flere enheder.

6 Ud-af-drifftagning

Gendan fabriksindstillinger

Jf. Fig. 5 [ 7]

Reset Pair rPA: Nulstilling af eksisterende pairing

Reset All rALL: Nulstilling af pairing og alle rumtermostatens data. Fabriksnulstilling gennemføres.

7 Bortskaffelse



Oplysninger om miljø- og databeskyttelse

Slutbrugere er forpligtet til ikke at bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald, men derimod bortskaffe det separat fra usorteret kommunalt affald. Mærket med den "overstregede skraldespand" gør opmærksom på denne forpligtelse. Enhederne kan gratis indleveres til genbrug på kommunens indsamlingssteder samt eventuelt andre indsamlingssteder.

Forhandlere af elektrisk og elektronisk udstyr samt forhandlere af fødevarer er forpligtet til gratis at tilbagetage brugt elektrisk og elektronisk udstyr på de i § 17, stk. 1, stk. 2, iht. tysk lov om elektronik (ElektroG) anførte betingelser.

Hvis det brugte udstyr indeholder persondata, er slutbrugeren ansvarlig for at slette disse, inden udstyret afleveres.

Slutbrugere er forpligtet til at fjerne brugte batterier og akkumulatorer, der ikke er integreret i det brugte udstyr, samt pærer, der kan fjernes fra det brugte udstyr uden at ødelæg-

ge det, fra det brugte udstyr inden aflevering og bortskaffe disse separat. Dette gælder ikke, hvis det brugte udstyr afleveres til genbrug.

8 Konformitet

Hermed erklærer producenten, at enheden overholder kravene i henhold til EU-direktivet 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst er tilgængelig på:
<https://asw-roomcontrol-device-led.compliancedoc.info>

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Tietoja tästä oppaasta



Lisätietoja järjestelmästä Alpha Smartware löytyvät <https://www.alphasmartware.de> sivusta.

Tämä pika-asennusopas ei korvaa yksityiskohtaisia asennusohjeita. Täydelliset asennusohjeet sisältävät lisätietoja Alpha Smartware järjestelmästä. Skannaa QR-koodi tai siirry <https://www.alphasmartware.de>.

2 Turvallisuus

Huomioi kaikki tämän käyttöoppaan sisältämät turvallisuusohjeet henkilö- ja esinevahinkojen estämiseksi Valmistaja ei vastaa henkilö- tai esinevahingoista, joiden syynä on ollut epäasiallinen käyttö tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen. Sellaisessa tapauksessa takuu raukeaa kokonaan. Valmistaja ei vastaa seuraamuksista.

2.1 Tarkoitettu käyttö

Laite on osa Alpha Smartware-järjestelmä ja sitä käytetään seuraaviin tarkoituksiin:

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

- Asennus huoneistomaiseen ympäristöön
- Todellisen lämpötilan (huonelämpötilan) ja kosteuden mittaamiseen
- Tavoitelämpötilan asettamiseen (mukavuuslämpötila)
- Langaton viestintä Alpha Smartware verkossa

Kaikki muut käyttötavat, muutokset tai muunnokset ovat kiellettyjä. Määräystenvastainen käyttö aiheuttaa riskejä, joista valmistaja ei vastaa, eli takuun raukeamisen.

2.2 Ammattihenkilöiden pätevyys

Laitteen asennus ja käyttöönotto edellyttää mekaniikan ja sähkötekniikan perustietoja sekä alan teknisten termien tuntemusta. Käyttöturvallisuuden varmistamiseksi näitä toimintoja saa suorittaa vain koulutettu, opastettu, turvallisuustekniikkaan opastettu ja valtuutettu asiantuntija tai koulutettu henkilö asiantuntijan johdolla.

Ammattihenkilö tarkoittaa, että henkilö osaa arvioida hänelle annetut tehtävät ja tunnistaa mahdolliset vaarat koulutuksensa, tietämyksensä ja kokemuksensa sekä asiaankuuluvien määräysten tuntemuksensa perusteella ja osaa tehdä sopivat turvallisuustoimenpiteet. Ammattihenkilön on noudatettava alakohtaisia sääntöjä.

2.3 Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevaa laitetta.

- Varmista, että laite ei joudu lasten käsiin.
- Käytä laitetta vain teknisissä tiedoissa ilmoitetulla toiminta-alueella ja ympäristöolosuhteissa. Ylikuormitus voi vahingoittaa laitetta, aiheuttaa tulipalon tai sähkötapaturman.
- Varmista, että laite ei altistu kosteudelle, tärinälle, jatkuvalla auringonvalolle tai kuumuudelle, pakkaselle tai mekaaniselle kuormitukselle.

3 Laitteen yleiskatsaus

Huoneyksikkö

virt. Kuva 1  3]

- A) Näyttö toimintomerkkivaloilla
- B) Kosketuspainikkeet: <, Järjestelmäpainike **O**, >
Valinnan vaihto
 - **O** lyhyt painallus (< 1 s): vahvistaa valinnan
 - **O** pitkä painallus (>3 s): suorittaa valitun toiminnon
- C) Huoneyksikkö
- D) Asennusjalusta

Näyttö

vrt. Kuva 2 [📖 4]

merkityt toiminnot ovat käytettävissä Alpha Smart -sovellus / pilvipohjaisessa Alpha Smart!

	Parametrisointi on käytössä *		Lomatila on käytössä
AUTO	Automaattinen tila on käytössä Lämmitys- ja jäähdytysprofiilien * luominen on mahdollista Alpha Smart -sovelluksessa		Huoneyksikön paristo on heikko. Pariksi liitetty tukiasema ilmoittaa pariston heikentymisestä vastaavalla vilkkuvalla koodilla
MANU	Manuaalinen tila on käytössä, on mahdollista ilman pilviyhteyttä (erillinen käyttö)		Tärkeä ohje/vikatoiminto esim. näytettävä todellinen lämpötila on alitettu: - - -

	Jäähdytystila on käytössä * / Alin mittaustilämpötila on alitettu		Käyttölukko on käytössä
	Lämmitys on käytössä Enimmäislämpötila on ylitetty		Langaton yhteys on käytössä

*) Saatavilla Alpha Smartware Premium!

3.1 Tekniset tiedot

Tyyppi	RLDS 61071-N6
Mitat	86 x 58 x 20,6 mm
Ympäristön lämpötila	0 ... 50°C
Ympäristön kosteus	5 ... 80%, ei tiivistyvä
Varastointilämpötila	-10 ... 50°C
Käyttöjännite	3 V DC
Paristotyyppi	2 x 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline
Radiotaajuus	868,3 ja 869,525 MHz SRD-kaista

Suojaustapa	IP 20
Tyyppi. Langaton vapaa kenttäalue	270 m

4 Asennus

Asennuspaikka

virt. Kuva 3 [📖 5]

Laitteen asennus

virt. Kuva 4 [📖 6]

5 Käyttöönotto

Laitteiden varaaminen - pariliitos

Jotta laitetta voitaisiin käyttää lämmitysvyöhykkeen ohjaamiseen, se on ensin yhdistettävä Alpha Smartware-perusasemaan. Tietoja tästä prosessista löytyy kyseisen perusaseman Alpha Smartware -perusaseman pika-asennusoppaasta.



Jotta huoneyksikön pariliitos onnistuisi, Alpha Smartware -tukiasema vaatii laiteohjelmistoversion 2.10 tai uudemman.

Alpha Smart -sovellus



Laitteen käyttö Alpha Smart -pilvi tarvitaan Alpha Smart -sovellus (lataus QR-koodin kautta).

Jotta Alpha Smart-järjestelmää voidaan käyttää Alpha Smart -pilvi , tarvitaan Alpha Smartware IOT Gateway **IOTG 26001-xx** laitteiston puolella. Alpha Smartware IOT Gateway mahdollistaa järjestelmän määrittämisen ja ohjaamisen Alpha Smart -sovellus , ja se on perusedellytys Alpha Smartware komponenttien liittämiseksi Alpha Smart -pilvi.

5.1 Rekisteröi laite

Alpha Smartware-Laitteet on yhdistetty järjestelmään. Jotta uudet laitteet voidaan integroida tähän järjestelmään, ne on ensin rekisteröitävä Alpha Smartware -pilvipalveluun.

- ✓ Käyttäjätili on luotu Alpha Smart -sovellus .
- 1. Käynnistä Alpha Smart -sovellus päätelaitteessa.
- 2. Valitse kohta *Laitteet* valikosta.

3. (+) paina, kun haluat lisätä laitteen.
4. Skannaa QR -koodi tai valitse laite manuaalisesti.
5. Seuraa Alpha Smart -sovellus ohjeita, kun haluat lisätä muita laitteita.

6 Käytöstä poistaminen

Tehdasasetusten palautus

virt. Kuva 5 [📖 7]

Nollaa pariliitos rPA: Olemassa olevan pariliitoksen nollaus

Nollaa kaikki rALL: Nollaa pariliitos ja huoneyksikön kaikki tiedot.

Tehdasasetusten palautus suoritetaan.

7 Hävittäminen



Huomioita ympäristö- ja tietosuojasta

Loppukäyttäjät eivät saa hävittää vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita kotitalousjätteen mukana, vaan hävittämään ne erilleen lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä. Yliviivatun roskakorin merkintä osoittaa

tämän veloitteen. Palauttamiseen on käytettävissä kunnallisia ilmaisia sorttiasemia ja tarvittaessa muita laitteiden uudelleenkäyttöön tarkoitettuja keräyspisteitä. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sekä elintarvikkeiden jakelijat ovat velvollinen ottamaan takaisin vanhat laitteet veloitusetta vastaavan lain määritellyin ehdoin. Jos vanha laite sisältää henkilötietoja, loppukäyttäjä on vastuussa niiden poistamisesta ennen laitteen luovuttamista. Loppukäyttäjä on velvollinen erottamaan vanhat paristot ja akut, jotka eivät ole vanhan laitteen sisällä, sekä lamput, jotka voidaan irrottaa vanhasta laitteesta tuhoamatta, vanhasta laitteesta ennen sen luovuttamista ja toimittamaan ne erilliseen kierrätykseen. Tämä ei päde, jos vanhat laitteet luovutetaan uudelleen käytettäväksi.

8 Yhteensopivuus

Valmistaja vakuuttaa täten, että laite on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla kohdassa

<https://asw-roomcontrol-device-led.compliancedoc.info>

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Om denna anvisning



Ytterligare systeminformation om Alpha Smartware finns på
<https://www.alphasmartware.de> .

Denna snabbinstallationsguide ersätter inte de detaljerade installationsanvisningarna. Den kompletta installationsanvisningen innehåller ytterligare systeminformation om Alpha Smartware. Skanna QR-koden eller besök <https://www.alphasmartware.de>

2 Säkerhet

För att undvika olyckor med person- och sakskador måste alla säkerhetsanvisningar i detta dokument följas. För person- eller sakskador som orsakats av felaktig hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna ansvaras inte. I sådana fall upphör alla garantikrav. För följdskador ansvaras inte.

2.1 Ändamålsenlig användning

Enheten är del av Alpha Smartware-systemet och används för följande ändamål:

- installation i bostadsliknande miljöer
- Mätning av aktuell temperatur (rumstemperatur) och luftfuktighet.
- Inställning av bör-temperaturen (trivseltemperatur)
- Trådlös kommunikation i Alpha Smartware-nätverket

All annan användning, ändringar och modifieringar är uttryckligen förbjudna. Icke ändamålsenlig användning leder till faror för vilka tillverkaren inte ansvarar och till att garanti och ansvar upphör att gälla.

2.2 Personalens kvalifikation

Installation och idrifttagning av enheten kräver grundläggande mekanisk och elektrisk kompetens samt kännedom av tillhörande tekniska termer. För att garantera driftssäkerheten får dessa aktiviteter endast utföras av en utbildad, instruerad, skyddsinstruerad och auktoriserad fackman eller av en instruerad person under ledning av en fackman.

En fackman är en person som på grund av sin tekniska utbildning, sina kunskaper och erfarenheter samt sin kunskap om relevanta bestämmelser kan bedöma det tilldelade arbete, känna igen eventuella risker och vidta lämpliga säkerhetsåtgärder. En fackman måste följa de relevanta branschreglerna.

2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

- Använd enheten endast i perfekt tekniskt skick.
- Se till att enheten inte hamnar i händerna på barn.
- Använd enheten endast inom det effektområde och vid de i de tekniska data angivna omgivningsförhållanden. Överbelastning kan skada enheten, orsaka en brand eller elolycka.
- Se till att enheten inte utsätts för fukt, vibrationer, konstant solljus eller värme, kyla eller mekaniska påfrestningar.

3 Enhetsöversikt

Rumsmanöverenhet

Jfr. Bild 1 [ 3]

- A) Display med funktionsvisning
- B) Manöverknappar Touch: <, Systemknapp **O**, >
Ändra val
 - **O** Tryck kort (<1 sec): Bekräfta val
 - **O** tryck länge (>3 sek): utför vald funktion
- C) Rumsmanöverenhet

D) Monteringsbas

DisplayJfr. Bild 2 [ 4]

Funktioner märkta med finns tillgängliga i Alpha Smart App/
molnbaserad Alpha Smart-systemet!

	Parametrering aktiv *		Semesterläge aktivt
AUTO	Automatläge aktivt Värme- och kylprofiler * kan skapas i Alpha Smart App		Rumsmanöverenhetsens batteri är svagt. Den parkopplade basstationen signalerar ett svagt batteri med genom den tillhörande blinkande koden

MANU	Manuellt läge aktivt, är möjligt utan molnanslutning (fristående drift)		Viktigt meddelande/fel t.ex. den faktiska temperatur som kan visas är underskriden: - - -
	Kylläge aktivt * / Lägsta möjliga mättemperatur underskriden		Användarspärre aktiv
	Uppvärmingsläge aktivt / Maximal temperatur överskriden		Radioförbindelse aktiv

*) Tillgänglig för Alpha Smartware Premium!

3.1 Tekniska data

Typ	RLDS 61071-N6
Mått	86 x 58 x 20,6 mm
Omgivningstemperatur	0 ... 50°C
Omgivningsfuktighet	5 ... 80%, icke kondenserande

Förvaringstemperatur	-10 ... 50°C
Driftspänning	3 V DC
Batterityp	2 x 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline
Radiofrekvens	868,3 och 869,525 MHz SRD-band
Skyddstyp	IP 20
Typ. Radioräckvidd (frifält)	270 m

4 Montering

Monteringsplats

Jfr. Bild 3 [ 5]

Montering av enhet

Jfr. Bild 4 [ 6]

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

FIN

SWE

POL

NOR

5 Idrifttagning

Koppla enheter - Pairing

För att kunna använda enheten för att styra en värmezon måste den först kopplas ihop med Alpha Smartware-basstationen. Information om denna procedur finns i snabbinstallationsguiden och installationsinstruktionerna för Alpha Smartware Basstationen.



För en lyckad parkoppling av rumsenheten kräver Alpha Smartware basstation firmware version 2.15 eller högre.

Alpha Smart App



För drift av enheten i Alpha Smart Moln måste Alpha Smart App användas (nedladdning via QR-kod).

För driften av Alpha Smart-systemet i Alpha Smart Moln krävs på hårdvarusidan en Alpha Smartware IOT Gateway **IOTG 26001-xx**. Alpha Smartware IOT Gatewayn gör det möjligt att konfigurera och styra systemet med Alpha Smart App och är ett grundläggande krav för att ansluta Alpha Smartware-komponenter till Alpha Smart Moln.

5.1 Registrera enheten

Alpha Smartware-enheter är förbundna i ett system. För att integrera nya enheter i systemet måste de först registreras i Alpha Smart Cloud.

- ✓ Ett användarkonto är registrerat i Alpha Smart App .
 1. Starta Alpha Smart App på slutenheten.
 2. I menyn välj punkten *Enheter* .
 3. **Tryck (+)** för att lägga till en enhet.
 4. Scanna QR-koden eller välj en enhet manuellt.
 5. Följ anvisningarna i Alpha Smart App För att lägga till ytterligare enheter.

6 Urdrifftagning

Återställ fabriksinställningarna

Jfr. Bild 5 [📖 7]

Reset Pair rPA: Återställ en befintlig pairing

Reset All rALL: Pairing och återställning av rumsmanöverenhetens samtliga data. En fabriksåterställning utförs.

7 Kassering



Informationer om miljö- och dataskydd

Slutanvändare är skyldiga att kassera elektriska och elektroniska produkter separat från osorterat hushållsavfall. Märkningen "överstruken soptunna" anger denna skyldighet. Kommunala återvinningscentraler tar kostnadsfritt emot utrustningen, liksom eventuella övriga insamlingsplatser för återbruk.

Återförsäljare av elektriska och elektroniska produkter samt livsmedelsaffärer är skyldiga att kostnadsfritt återta uttjänta elektriska och elektroniska produkter enligt § 17 (1), (2) ElektroG.

Innehåller den gamla enheten personuppgifter är det slutanvändarens ansvar att radera dessa innan inlämning. Slutanvändare är skyldiga att separera gamla batterier och ackumulatorer som inte ingår i den gamla utrustningen, samt lampor som kan avlägsnas på ett icke-destruktivt sätt och att skicka dem till separat insamling. Detta gäller inte om gamla apparater lämnas för återbruk.

8 Konformitet

Härmed förklarar tillverkaren att apparaten motsvarar riktlinjen 2014/53/EU.

Hela texten till EU:s försäkran om överensstämmelse finns på:
<https://asw-roomcontrol-device-led.compliancedoc.info>

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

1 Informacje o niniejszej instrukcji



Więcej informacji na temat systemu Alpha Smartware są dostępne

<https://www.alphasmartware.de> o produkcie.

Niniejszy Quick Install Guide nie zastępuje szczegółowej instrukcji montażu. Kompletna instrukcja montażu zawiera dalsze informacje systemowe dotyczące Alpha Smartware. Po prostu należy zeskanować kod QR lub wejść na <https://www.alphasmartware.de>.

2 Bezpieczeństwo

W celu uniknięcia wypadków, skutkujących szkodami osobowymi i materialnymi, należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszym dokumencie. Nie przejmuje się odpowiedzialności za szkody osobowe i materialne występujące w rezultacie niewłaściwej obsługi lub niestosowania się do instrukcji bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasa prawo do gwarancji. Nie przejmuje się odpowiedzialności za pośrednie następstwa zaistniałych szkód.

2.1 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest częścią systemu Alpha Smartware i jest wykorzystywane do następujących celów:

- instalacji w otoczeniu mieszkalnym i podobnym
- Rejestracja temperatury rzeczywistej (temperatury pomieszczenia) i wilgotności powietrza
- Regulacja temperatury zadanej (temperatury komfortowej)
- Bezprzewodowa komunikacja w sieci Alpha Smartware

Każdy inny sposób użytkowania, zmiany i przebudowy są kategorycznie zakazane. Użycie urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem prowadzi do zagrożenia, za które producent nie ponosi odpowiedzialności, oraz do utraty praw wynikających z gwarancji oraz wykluczenia odpowiedzialności.

2.2 Kwalifikacje personelu specjalistycznego

Montaż i uruchomienie urządzenia wymagają podstawowej wiedzy z zakresu mechaniki i elektryki oraz znajomości terminów technicznych z nimi związanych. W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy czynności te mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonego, poinstruowanego w zakresie bezpieczeństwa i upoważnionego specjalistę lub przez osobę poinstruowaną pod kierownictwem specjalisty.

Specjalista to osoba, która na podstawie swojego wykształcenia technicznego, wiedzy i doświadczenia oraz znajomości odpowiednich przepisów jest w stanie ocenić powierzoną jej pracę, rozpoznać możliwe zagrożenia i podjąć odpowiednie środki bezpieczeństwa. Specjalista musi przestrzegać odpowiednich właściwych dla danej specjalizacji przepisów.

2.3 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować jedynie w nienagannym stanie technicznym.
- Należy zapewnić, aby urządzenie nie dostało się w ręce dzieci.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w zakresie mocy i w warunkach otoczenia podanych w danych technicznych. Przeciążenie może prowadzić do zniszczenia urządzenia, pożaru lub porażenia prądem.
- Należy upewnić się, że urządzenie nie jest narażone na działanie wilgoci, wibracji, stałego światła słonecznego lub ciepła, zimna lub obciążeń mechanicznych.

3 Przegląd urządzenia

Termostat

Por. Rys. 1  3]

- A) Wyświetlacz informujący o funkcjach urządzenia
- B) Dotykowe przyciski obsługowe: <, przycisk systemowy **O**, >

Zmiana wyboru

- **O** naciśnij krótko (< 1 sek.): Potwierdź wybór
- **O** naciśnij dłużej (> 3 sek.): wykonaj wybraną funkcję

- C) Termostat
- D) Korpus montażowy

Wyświetlacz

Por. Rys. 2 [ 4]

Funkcje oznaczone są dostępne w Alpha Smart App / opartym na chmurze systemie Alpha Smart!

	Parametryzowanie aktywne *		Tryb urlopowy aktywny
--	----------------------------	---	-----------------------

AUTO	Tryb automatyczny aktywny Profile ogrzewania i chłodzenia * można tworzyć w aplikacji Alpha Smart.		Słabe baterie termostatu. Sparowana stacja bazowa sygnalizuje słabą baterię za pomocą przynależnego migającego kodu
MANU	Tryb manualny aktywny, możliwy bez połączenia z chmurą (tryb stand-alone)		Ważna wskazówka/ usterka np. temperatura rzeczywista do wyświetlania, nie została osiągnięta: - -
	Tryb chłodzenia aktywny * / Poniżej najniższej możliwej temperatury pomiaru		Aktywna blokada obsługi
	Tryb grzewczy aktywny / Przekroczona maksymalna temperatura		Połączenie zdalne aktywne

*) dostępne dla Alpha Smartware Premium!

3.1 Dane techniczne

Typ	RLDS 61071-N6
Wymiar	86 x 58 x 20,6 mm
Temperatura otoczenia	0 ... 50°C
Wilgotność otoczenia	5 ... 80%, bez kondensacji
Temperatura magazynowania	-10 ... 50°C
Napięcie robocze	3 V DC
Rodzaj akumulatora	2 x 1,5 V LR06/AA (Mignon) Alkaline
Częstotliwość radiowa	868,3 oraz 869,525 MHz taśma SRD
Typ ochrony	IP 20
Typ. Zasięg radiowy w terenie otwartym	270 m

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

FIN

SWE

POL

NOR

4 Montaż

Miejsce montażu

Por. Rys. 3 [ 5]

Montaż urządzenia

Por. Rys. 4 [ 6]

5 Uruchomienie

Łączenie urządzeń - parowanie

Aby móc używać urządzenia do sterowania strefą grzewczą, musi być ono najpierw połączone ze stacją bazową Alpha Smartware. Informacje na temat tego procesu można znaleźć w Quick Install Guide i instalacji zabudowy dla stacji bazowej Alpha Smartware.



Do pomyślnego sparowania termostatu stacja bazowa Alpha Smartware wymaga wersji oprogramowania 2.15 lub nowszej.

Alpha Smart App



Aby korzystać z urządzenia w ramach Alpha Smart Cloud, konieczne jest użycie Alpha Smart App (do pobrania za pomocą kodu QR).

Aby móc obsługiwać system Alpha Smart w Alpha Smart Cloud, po stronie sprzętowej wymagany jest Alpha Smartware IOT Gateway **IOTG 26001-xx**. Alpha Smartware IOT Gateway umożliwia konfigurację i sterowanie systemem dzięki Alpha Smart App i jest głównym warunkiem połączenia komponentów Alpha Smartware z Alpha Smart Cloud.

5.1 Rejestracja urządzenia

Urządzenia Alpha Smartware są połączone w system. Aby zintegrować nowe urządzenia z tym systemem, muszą one najpierw zostać zarejestrowane w Alpha Smart Cloud.

- ✓ Konto użytkownika jest tworzone w Alpha Smart App.
- 1. Uruchom Alpha Smart App na urządzeniu końcowym.
- 2. W menu wybierz pozycję *Urządzenia*.

3. (+) naciśnij, aby dodać urządzenie.
4. Zeskanuj kod QR lub wybierz urządzenie ręcznie.
5. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w Alpha Smart App aby dodać więcej urządzeń.

6 Wyłączenie z eksploatacji

Przywracanie ustawień fabrycznych

Por. Rys. 5 [📖 7]

Reset Pair rPA: Zresetuj istniejące parowanie

Reset All rALL: Zresetować parowanie i wszystkie sterowniki pokojowego. Trwa przeprowadzanie resetu fabrycznego.

7 Utylizacja



Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i danych

Użytkownik końcowy jest zobowiązany utylizować zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie razem z odpadami komunalnym, ale osobno od nieposortowanych śmieci. Oznaczenie „przekreślonego kosza na śmieci” wskazuje na ten

obowiązek. Bezpłatne miejskie punkty zbiórki są dostępne w celu zwrotu, a także w razie potrzeby inne punkty zbiórki w celu ponownego wykorzystania sprzętu.

Dystrybutorzy sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a także dystrybutorzy żywności są zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu na warunkach określonych w § 17 (1), (2) ElektroG.

Jeśli zużyte urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie tych danych przed jego oddaniem.

Użytkownik końcowy jest zobowiązany do oddzielenia zużytych baterii i akumulatorów, które nie są zamknięte w zużytym sprzęcie, a także lamp, które można wyjąć ze starego urządzenia bez ich niszczenia, przed ich oddaniem oraz do przekazania ich do punktu selektywnej zbiórki. Nie obowiązuje to, gdy zużyte urządzenia są oddane do ponownego wykorzystania.

8 Zgodność

Producent oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest na:
https://asw_roomcontrol_device_design.compliancedoc.com

DEU

ENG

FRA

NLD

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

